

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

zalai táblabíró

A haza bőlese címet adta hálás nemzet hat évtizeddel ezelőtt hunyta le örök óra szeméit. Hat évtized hosszú idő a politikában. Államférfiak jönnek, államférfiak mennek, mostanában meg éppen világok váltak meg eme aránylag rövid történelmi órák folyamán. Így nem csodálkozhatunk, ha feledés ködli be azok alakját, akik vezetőik, vezérlők voltak a multban. Deák Ferenc neve azonban nem jutott erre a síkra. Sem őt, sem élete művét nem kezdte el enyészni, akarásaival, tetteivel olyan mélyen áll, mintha nem is halt volna meg, mintha még ma is élne. Ez az igazi ember mértéke. Hogy csak a teste az, melyet sírba tesznek és elporlad, de tovább él, tovább vezet a késői nemzedékeknek az a fluidum, amely szellemiségéből áradt, elpusztulhatatlan kincséül sugárzik továbbra is azok az eszmék, amelyek ma egy egyéni és sajátos gondolatvilágot alkotnak. Deák Ferenc politikai gondolatvilága semmit sem veszített aktualitásából a száznapig sem. Amit ő elgondolt és eszelelt, az most is időszerű és a legszelebbekben modern, mert hiszen mindig csak a törekedett, ami valóban megvalósítható nemzet érdekét és mindig úgy foglalta meg a programját, hogy az gazdasági és szellemi szempontból nem hagyott semmi kívánni valót hátra. Deák a legbizalmasabb reálpolitikusi volt és mint ilyen klasszikus államépítő egyéniség, nemcsak saját hálás emlékeztetését érdemli meg, hanem megérdemli azt is, hogy élete művére érdemlőleg alkalmából szélesebb körben is megismerjenek. Hiszen egyike volt ő is azoknak a nagy reformereknek, akik Európa átalakítására a szellemi sorompókat lenyitották. A jobbágyrendszer, az uralom, az ösiség és a robot utolsó csökevényeit szüntette meg. Ő volt vezetője Pozsonyban a gyakorlati reformmunkának, amely végül jónak és a polgári Magyarországot végül kiépítéséhez vezetett. És megteremtette 1807-et minden forradalom, minden átalakítás nélkül, józanul lemerlegelve minden lépést, mellőzve minden izgalmat kívül és befelé úgy, hogy az elérkező áldásos év valóban érett gyümölcsként hullottak az ország ölébe. Az új emberi vívmányok szelme érdekében számára nem kellett várni 1848, mint ahogy a nagy francia forradalom után még szükséges volt egy várakozás. De nem kellett neki még békesanforradalom sen, mert a legnagyobb mértékben történt meg a nagy leszámlálás a politikai ideológiákkal. Sokan kissé hideg szemtelenségű politikusként tartották Deák Ferencet, akinek alakját mintha mulóan a legnépesebb elszűrkítet volna ez a minőség és megmondolása fölött uralgó öniség. Azonban éppen a mai idők tanítalmaként meg bennünk arra, hogy mekkora szükség van egy ország számára egy ilyen békepolitikára, aki a legkisebb házárderítőtől is tartózkodott. Deák Ferenc mindig elutasította magát a szines, de legelőször visszetalmasztotta a saját egyéni érdekességét. És ebben természetesen legnagyobb szerepe volt az ő személyes tiszta jellemének és eszményi szeszerepének. De Deák Ferencnek nemcsak az emberisége, hanem politikai jellemének is gyémánttiszta volt. A politikában is a leglovagiasabb elveket vallotta. Olyan mértékben tartotta a választások tisztaságát, hogy még a saját megválasztását is vizsgálta, amikor megtudta, hogy a választások bizonyos kellemetlen erőszaki mellékhatásokat okoztak. A becsületességét és a tisztaságát hirdette minden köztényben és nem fogadta el azt a tételt, hogy a politika az a valami más. Ugyanigy gondolkodott a sajtóról is, amelyet teljesen szabadnak, de ugyan-

Királyok párisi találkozója egyengeti az európai béke utját

Párisban tovább folynak az Európa sorsát alakító nemzetközi tárgyalások. A francia sajtó különösen nagy jelentőséget tulajdonít Carol román király tárgyalásainak. Az Excelsior megállapítja, hogy Románia és Franciaország között a barátság jelentékenyen erősödött. Carol király — a lap szerint — megígérte Flandin francia külügyminiszternek, hogy

Bucuresti franciabarát politikáját semmi sem fogja más irányba terelni.

Ezzel szemben Flandin azt az ígéretet tette a román uralkodónak, hogy Franciaország mindenkor megőrzi Románia iránti barátságát.

Carol király kihallgatáson fogadta Gamelin tábornokot, a francia vezérkar főnökét is. A megbeszélésnek igen nagy fontosságot tulajdonítanak és aktualitását növeli a francia és román hadsereg együttműködése, valamint a román hadsereg tervezett újjászervezése is.

A király Starhemberg herceg osztrák szövetségi alkancellárt is fogadta, aki a Habsburg-restauráció kérdéséről tette szavát. Hangsúlyozta Starhemberg,

hogy Ausztria nem akar európai nehézségeket okozni és azért nem tartja időszerűnek a restaurációt.

Carol király kedden délelőtt ebédet adott Lebrun francia köztársasági elnök tiszteletére. Az ebéd, amely a párisi román követség palotájában folyt le, megjelent Sarraut francia miniszterelnök, Flandin külügyminiszter, a francia kormány több más tagja, Titulescu külügyminiszter, Antonescu pénzügyminiszter, Angheliescu Paul hadügyminiszter, ezenkívül az angol, lengyel, török, cseh, görög, jugoszláv és román követ. A király tegnap fogadta a Petit Parisien munkatársát és előtte a következő kijelentést tette:

— Azért állottam meg Párisban, hogy a francia államférfiakkal tárgyaljak. A tárgyalásokat fel is vettem és azokkal meg vagyok elégedve.

Megállapítom, hogy a francia-román viszony szorosabbá vált. Románia külpolitikája továbbra is az egyenes vonalat követi. A magam részéről nagyon is öröködöm azon, hogy külpolitikánk ezt az egyenes vonalat betartsa.

Az újságíróknak a dunai egyezmény

ügyében feltett kérdésére a király így válaszolt:

— Ebben az ügyben sokat dolgoztam Londonban és Párisban. Bizom benne, hogy ez az egyezmény valósággá válik.

Megemlékezett azután a beszélgetés során az osztrák függetlenség kérdéséről és utalt arra, hogy az erre vonatkozó egyezményt feltétlenül meg kell kötni. Végül kijelentette a király, hogy hivatalos tárgyalásai után mint magánember néhány napig még Párisban marad.

Carol király ma találkozik Pál jugoszláv régensherceggel, aki Londonból szintén megérkezett már Párisba. Ennek a találkozásnak fontos politikai jelentősége lesz.

Tegnap délután fogadta a király Petain marsalt is.

Párisban tartózkodik jelenleg Boris bolgár király is, aki tegnap kihallgatáson fogadta Flandin francia külügyminisztert. A lapok azon a véleményen vannak, hogy Bulgária még mindig elzárkózik a Balkán-szövetségben való részvétel elől.

Megsemmisítették Debreczeni István református lelkész megválasztását

A hónapok előtt megüresedett timisoarai református lelkészi állás betöltése körül — mint emlékeztet — nagy viharok indultak meg. A hívek egyrésze azt kívánta, hogy Elek Gyula lipovai lelkészt, aki több éven keresztül működött mint segédlelkész városunkban, hívják meg lelkésznek. A presbitérium ilyen értelmű határozatot is hozott, azonban a hívek másik része ez ellen élénk mozgalmat indított és pályázat kiírását kívánta.

A pályázatot szabályszerűen ki is írták.

Több erdélyi és bánsági református lelkész nyújtotta be pályázatát. A választásnak azonban csak két komoly jelöltje volt: Debreczeni István satumarei lelkész és Elek Gyula lipovai lelkész. Mindkét jelöltnek nagy tábora volt, mely erős propagandát fejtett ki.

A választást a nyáron tartották meg. **A leadott szavazatok többségét Debreczeni István kapta, akit a szavazatok megszámlálása után a timisoarai református egyház-**

község megválasztott lelkészének jelentettek ki.

A választás után azonban a felizgatott kedélyek nem nyugodtak meg. Elek Gyula pártbírái a választást megfélembettk és előadták, hogy a választás során súlyos szabálytalanságok történtek. Azért kérték a választás megsemmisítését és új választás elrendelését.

A bánsági református egyházmege vezetősége elrendelte a vizsgálatot, amely heteken keresztül tartott. A lefolytatott vizsgálat után végre tegnap összeült az egyházmegei bíróság, hogy a felebbezés ügyében döntsön. A bíróság elnöke Nemes Elemér főesperes volt, mint tagok Szathmáry Lajos dr., Balogh Gyula, Szondy Árpád és Várady Attila vettek részt. Mint ügyész Széles Gyula és mint jegyző Keresztes József resitai lelkész működött. A bírósági tárgyalás kedden délután három órakor kezdődött és este hétig tartott.

Ennek során kihallgatták

akkor mindenkifőlött igaznak kívánt. Demokratikus szellemben kezelte a nemzetiségi kérdést is és tiszteletben tartotta a népfajok jogait és létérdekeit. Most a történe-

mindkét pályázó táboraának számos tagját, valamint a felebbezők által bejelentett tanakat is.

Az egyházmegei bíróság tagjai hét órakor vonultak vissza tanácskozássra és félnyolckor hirdették ki döntésüket.

Eszerint az egyházmegei bíróság Debreczeni István satumarei lelkésznek timisoarai református lelkésszé való megválasztását egyhangulag megsemmisítette.

Az ítéletet az egyházmegei bíróság azzal indokolta meg, hogy a lefolytatott vizsgálat és a tárgyaláson foganatosított tanukihallgatások bizonyítékai szerint a választás számos szabálytalanság történt.

A felebbezők a döntésben megnyugodtak. Debreczeni István hívei azonban bejelentették, hogy a döntés ellen az egyházkerületi bírósághoz felebbeznek.

lem távlatából már tisztán láthatjuk, hogy mit teremtett Deák Ferenc. Virágos n boldog félelvszázadot. Jobbat, többet nem adhat egy államférfi népének (Flaneur)

Bocu kezében van ismét a zászló melyet pártja bánági tagozata érdekeiben fennenn lobogtat

A nemzeti parasztpárt Timis-Torontal-megyei tagozata tegnap tartotta meg közgyűlését, amely impozáns keretek között folyt le. A gyűlésen négyszázötvennégy delegátus és ötszázhat párttag vett részt a megye különböző községeiből. A párt központjának képviselőjében megjelent Popovici Mihai volt pénzügyminiszter, a nemzeti parasztpárt erdélyi és bánági tartományi elnöke, Moldoveanu Victor dr. tartományi főjegyző, Vidrighin Stan volt szenátor, Leucuta Aurel dr., Lazar Ilie dr. és Solomon Virgil volt képviselő. Carasból Radovan Maxim dr., Severinből pedig Jucu Jon dr. jelentek meg nagyobb küldöttségekkel.

Amikor Popovici Mihai és Bocu Sever a terembe léptek, szünni nem akaró lelkesedés és éljenzés tört ki. A tanácskozás bevezetésül szolgált Juga Liviu főtitkár jelentése, amely szerint a megyében a pártnak százhatvan községi szervezete van összesen 13.805 taggal.

Popovici Mihai volt miniszter tartott azután nagy beszédet. Örömet fejezte ki azon, hogy a pártban a belviszály, amelyet fondorlatok idéztek elő, teljesen megszűnt. Vácolta a párt programját, amely paraszti, nemzeti és demokratikus eszméken nyugszik. Kifejtette a nemzeti szellem igazi értelmét és szavazta a nemzeti kisebbségeket is. Hangsúlyozta, hogy

a párt visszautasítja a negatív nacionalizmust, amelynek célja a nemzeti kisebbségek szétporlasztása.

A nemzeti parasztpárt a pozitív, építő nacionalizmus alapján áll és a kisebbségi kérdést olyképpen akarja megoldani, hogy az állam és a nép minden erőit megmozgatja a román elem anyagi és erkölcsi felemelése érdekében. Nem akarunk a magunk részére hetven százalékot — mondotta Popovici — és nem akarunk a kisebbségeknek harminc százalékot adni, hanem az állam energiájának száz százalékát követeljük a román érdekek előbbre vitele és emelése céljából. Beszéde végén üdvözölte Bocu Severt és a pártközpont által történt rehabilitálásához szerencsekívánatait fejezte ki. Ezen szavaknál Popovici Mihai és Bocu Sever megölelték és megcsókolták egymást. A jelenetet a jelenltek zajosan megtapsolták.

Popovici indítványára a kongresszus erre egyhangú lelkesedéssel Bocu Severt megválasztotta a párt bánági szervezete elnökének, aki ismét fennenn lobogtatja majd a zászlót.

Bocu Sever megköszönte a bizalmat, majd nagy beszédet mondott, amelynek során többször megemlékezett Maniu Juliusról, Mihaiache Virgilről és Popovici Mihairól. Ezek neveinek említésekor zajos éljenzés hangzott fel. Bocu lendületes szavakkal szökött arról, hogy Maniu, a nemzeti parasztpárt tudtával, mi-

lyen nagy munkát fejtett ki a restauráció érdekében. Egész legenda szövődik arról, — mondotta — hogy Maniu miért vonult vissza Badacimba.

Beszéde további folyamán hevesen támadta a jelenlegi kormányt és szövegét a bánági nép panaszait.

Elítélőleg emlékezett meg a liberális párt által lefolytatott választásról, amelynek jellemző képét adja az a per, amely a törvényszék előtt most folyik Bune Dimitrie tejközponti igazgató ellen. Végül bejelentette, hogy hamarosan bekövetkezik a második Alba Julia.

Azután megválasztották a megyei szervezet vezetőségét. Összesen ötvenkét körzeti elnököt, száznegy választmányi tagot választottak meg, akikhez még tíz tagot kooptálnak. Timisoarai körzeti elnökök lettek Istfan Petru dr., Periam Joachim dr., Capetianu Nicolae dr., Gabor Livius dr., Ardelean Pavel, Bardan Vasile és Antalescu Petru.

A választás után felszólaltak Jucu Jon dr., Radovan Maxim dr., Solomon Virgil és Lazar Ilie, valamint Chelciu. A közgyűlés után az Elite kávéházban bankett volt, amelynek során számos felkészítő hangzott el.

A jelenlegi buzaárak mellett a kenyér előállítás költsége leszállt és így a kenyér árát is csökkenteni kell

A város gazdasági ügyosztálya — miként erről megemlékezünk — a múlt héten előterjesztést tett a kenyér és a liszt árának leszállítására vonatkozólag. Az ármegállapító bizottság tegnap ebben az ügyben ülést tartott, amelyen a pékek azt a kívánságukat fejezték ki, hogy a város hagyja meg továbbra is változatlanul a kenyérárakat és tekintsen el azok maximalizációjától. Ezt azzal indokolták meg, hogy a félbarna kenyér kilónkénti árát önként szállították le 9.50 leiről 9 leire. Loichita Eutim dr. gazdasági tanácsnok kifejtette, hogy a jelenlegi buzaárak mellett a kenyér előállítás költsége lényegesen leszállt. Így a barna kenyér szerinte a pékeknek 7.35, a félbarna pedig 8.01 leibe kerül.

Mindennek ellenére azonban a kenyérárak ügyében még nem hoztak végleges döntést.

Tieran Emil dr. a fogyasztó közönség képviselőjében kifejtette, hogy az ármegállapító bizottság fennállása óta egyebet sem tesz, csak éppen a pékekkel tárgyal a kenyérárakról. Helyesli, hogy a kenyérárak megállapításánál lehetetlené kívánják tenni a spekulációt. A kenyér mellett azonban vannak elsőrangú szükségleti cikkek, ilyenek a tej, a hus és a fa, amelyeknek árát szintén hatóságilag kellene megállapítani. Az ármegállapító bizottság kimondta, hogy a Tieran dr. által felvetett javaslattal legközelebb foglalkozik.

A gépmadár a sűrű ködben nekiment a sziklacsucsnak és ez okozta a repülőkatasztrófát amelynél három ember meghalt

Corneareva határában, a carasi Kárpátok felett — mint jelentettük — lezuhant az Arad-Timisoara és Bucuresti között közlekedő repülőgép. A szerencsétlenségnek három halálos áldozata van és pedig a két pilóta és a rádióosztály. Teregovai telefonjelentés szerint a szerencsétlenség úgy történt, hogy a repülőgép a sűrű ködben nekiütdött egy hegyes csucsnak, aminek következtében felrobbant a gép motorja. A szerencsétlenség 1735 méter magasságban történt. A lezuhanás helyén husz centiméter magas hó borít mindent.

A Potez-rendszerű utasszállító repülőgép szombaton menetrendszerűen indult el Aradról és pontosan érkezett meg Timisoarára, ahonnan rövid tartózkodás után tovább szállt. A repülőgépet Ivanovici pilóta vezette, vele utazott még Nicolai Jon pilóta és Serdie rádióosztály. Szerencsére utas nem volt a repülőgépben. Teregova lakosai szombaton délután több ízben is látták a repülőgépet, amint ide-oda keringett. Valószínű, hogy

a magasabb légrétegekben uralkodó köd miatt nem tudott magasra szállani. Ez a körülmény okozta aztán a vesztét. Állítólag egy rendőr is látta, hogy a gép bizonytalanul szálldos a levegőben. A nagy ködben a gép nekiment egy sziklacsucsnak és bár az eleje megsérült, mégis folytatta útját. Erről a rádióosztály jelentést is tett Bucurestiben. Nemsokára a repülőgép másodszer is nekiment egy hegyes csucsnak és ez okozta vesztét.

Bucurestiből vizsgáló bizottság tartózkodik a helyszínen, hogy a szerencsétlenség minden részletét megállapítsa.

Ivanovici a román légi közlekedés egyik legügyesebb és legbátrabb pilótája volt. A múlt esztendőben Afrikába akart repülni, de a légügyi minisztérium parancsa következtében Damaszkuszba kénytelen volt visszafordulni. Az utóbbi időben az Arpa légi közlekedési részvénytársaság pilótája volt és ilyen minőségében érte utól most a végzetes szerencsétlenség.

Háhorus fegyvertár egy öreg gyógyszerész lakásán

Versecen özvegy Mayer Károlyné háromszobás lakásában egy orosz diák a háború visszamaradt gránátot akart kinyitni. A gránát felrobbant és megölte a diákot, egy dogoslegényt és Mayer Károlynét. A vizsgálat során megállapították, hogy a háború lövedék Daubner hetvenegy esztendő gyógyszerésztől származik, aki azt oroszok ellenében adta a diáknak. Daubner házkutatást tartottak és ez alkalommal számos arzenált találtak. A lakásán volt több között tizenöt puska tizenkilenc revolver, tizenkét gránát, tizenegy szurony, ezenkívül több sprangel, repülőbomba és egy torpedobomba is. Daubner letartóztaták és amiközölték vele, hogy a tőle származó háború gránát három emberéletet oltott ki, idegösszeroppanást kapott. Erre való tekintettel szabadon bocsátották, de az eljárást folytatják ellene.

Pofon

a Banatia folyosóján

Az 1934. év június 7-én a helybeli Banatia német tanítótól folyosóján kinos játékot játszott le. Ott megjelentek Frauehoffer Ewald földbírtokos és Michels Jakab, akik az egyik osztályból a folyosóra hívták Engelmann Miklós tanítót. Engelmann az egyik lapban cikket írt, amely Hockl János tanár magára nézve sértően talált. Ezért elküldte segédeit a tanítóhoz, ezek ott a folyosón elégtételt követeltek. Tanító kijelentette, hogy fegyveres elégtételt pedig engem nem nyújthat, de hajlan magát alávetni egy becsületbíró dőntésnek, vagy bíróság előtt kész felelni a címtartalmáért. Ez nem elégitette ki a párbajgédákat, akik közül erre Michels Jakab ugrott Engelmann tanítóhoz és arcát ütötte. Az inzultus következményeképpen Frauehoffer és Michels a járásbíró elé kerültek, amely az inzultusban kívül párbajvaló kihívás miatt is vádat emelt ellenük, ezért mindkettőt három-három napi elzárásra ítélte, Michels Jakabot pedig a pofozkodás miatt még külön ötezer lei pénzbírték sújtotta. A törvényszék a járásbíró ítéletét most jóváhagyta. A két vádlott semmiféle panaszt nem jelentett be.

A gyilkos gáz

miatt kártérítésre perelték a város

Az 1933. év decemberében a IV. körületi Pop de Basesti utcában az utca alatt húzódó gázvezeték megszakadt és a gáz a házak alá szivároghatva súlyos tömegmérgezést okozott. Ennek következtében Pataki Ferenc vendéglős, felesége, a leánya és a sógora, Fildő Katalin megbetegedtek. A vendéglős családja csak hónapokig tartó gyógykezelés után nyerte vissza egészségét, míg Fildő Katalint, aki eszméletlenül esett össze és megütötte magát, épp tegnap operálták meg ebből kifolyólag. A gáz ezenkívül megölte Ciocea I. colae munkást és Pantea Rusalin katonát. Ugy Pataki Ferenc vendéglős mint a meghalt férfiak hozzátartozója kártérítést követelte a várostól, de tárgyalások sikertelenül végződtek. Erre pert indítottak a város ellen, amelyet a törvényszék már kötelezett, hogy Ciocea özvegyének havi nyolcszáz segélyt utaljon ki, míg Pataki Ferenc 398.000 leies kártérítése ügyében február hetedikén dönt a törvényszék.

Febr. 8: Magyar bál a Vigadóban

Jövőben a belügyminiszter illetékes határozni minden idegen állampolgár romániai tartózkodását illetőleg

A belügyminiszteriumban értekezlet volt, amelyen az idegenek ellenőrzésének kérdésével foglalkoztak. Az értekezleten elhatározták, hogy a jövőben a belügyminiszterium illetékes határoz minden idegen állampolgár tartózkodását illetőleg, aki akár szórakozásból, akár munkavállalási szándékkal jött az országba. A munkaügyi miniszterium csak az idegen állampolgárok elhelyezkedése ügyében határoz. A jövőben

minden tartózkodási engedély meghosszabbítása egyedül és kizárólag a központi sziguranca hatáskörébe tartozik. A központi sziguranca vizsgálja meg először az idegen állampolgárok munkavállalási kérvényét és csak abban az esetben terjeszti fel jóváhagyás végett a belügyminiszteriumhoz, ha úgy találja, hogy az idegen állampolgár itteni tartózkodása az állam szempontjából nem kellemetlen.



Aranyérben szenvedők megváltója az Artin!

A kicsi dragéék az aranyérben szenvedők számára enyhülést, megváltást jelentenek. Elmarad a kemény, nehéz széklet, és ezáltal a végbélben levő erek megduzzadása és vérzése. Az Artin hozzásegíti, hogy belet könnyen, fájdalommentesen kiürítse, anélkül, hogy görcsöket, vagy hasmenést okozna. Artin nagy előnye hogy a szervezet huzamos használat után sem szokja meg. Az Artin évek óta úgy a belföldön, mint a külföldön egyaránt mint ideális, modern hashajtót ismerik. Tegyen egy kísérletet ARTIN-nal és állandóan ezt a hashajtót fogja szedni!

Artin

A Dr. WANDER ÜZEMEK KÉSZÍTMÉNYE.



Kórházi főorvos állott a legújabbban leleplezett budapesti kommunista szervezkedés élén

A budapesti rendőrfőkapitányság politikai osztálya, amely Hetényi Imre főkapitányhelyettesével az élén működik, újabb nagyrányú kommunista szervezkedést leleplezett le. A nyomozás meglehetősen gyorsan vezetett a legbizalmasabb módon és a kommunistákon csak akkor ütöttek rajta, amikor már megfellelő bizonyítékok birtokában voltak. A szervezőket ugyancsak ugyanegy időben tartóztatták le.

A nyomozás adatai szerint a legújabb szervezkedés vezetője Weil Emil dr. csepeli kórházi főorvos volt. A kommunista szervezkedés szála teljesen az ő kezében futottak össze. A második letartóztatott Pikler György, egy előkelő biztosító intézet főtisztviselője, aki az elhunyt Pikler Győző képviselő

testvéröccse. Pikler volt a szervezkedés főtítkára és anyagi ügyeinek intézője. A lakásán tartott házkutatás alkalmával négyezeröttszáz pengőt és nagymennyiségű külföldi valutát találtak. Vezető tagja volt továbbá a szervezkedésnek dr. Hoffmann Tiborné orvosnő, Józsa Sándor festőművész, Balázs György műgyemeli hallgató és Kiss Zsigmond magántisztviselő. Kiss Zsigmond állandó futárszolgálatot teljesített Moszkva és Budapest között.

A magyarországi kommunistáknak ő hozta az utasításokat és a pénzt.

A leleplezett kommunista mozgalom „A. 3 L.” néven működött. „A 3 L” jelenti Lenin, Liebknecht és Luxemburg Róza nevét, akiknek emlékére a közel jövőben tüntetéseket akartak rendezni. Weil dr. lakásán kétszer is tartottak

házkutatást. Az első eredménytelenül végződött, a második házkutatásnál azután valósággal szétszedték az egész lakást. Amikor az egyik könyvszekrényt elhúzták a helyéről, észrevették, hogy a szekrény alatt a parkettkockák mozognak.

Felszedték a parkettet és alatta egész irattárat találtak. Moszkvából küldött utasítások, névjegyzékek és egyéb terhelő bizonyítékok kerültek elő.

Találtak ezenkívül háromezer pengő értékű valutát is. A névsorból kiderült, hogy a kommunista szervezkedés legerősebb Ujpesten, ahol azt Ungeler magántisztviselő vezeti. A nyomozás tovább folyik. Még számos letartóztatás várható.

Az öreg vasuti hordár igazat kapott

A helybeli vasuti főpályaudvaron hosszú éveken keresztül mint hordár működött Schwartz János timarsai lakos. Fiatal korában lépett a vasut szolgálatába és rendszeresen fizette a magyar, mint pedig a román uralom alatt nyugdíjnyújtásait. Mikor azonban a betöltött szolgálati korhatárán a bucarestii autonóm pénztártól nyugdíjazását kérte, kérelmét különböző kifogásokkal mereven elutasították. Schwartz János erre Kriván Gyula dr. ügyvéd útján a helybeli ítélőtábla előtt közigazgatási pert tett folytatva, amelyben most hangzott el az ítélet. A közigazgatási bíróság jogtalanul mondotta ki az autonóm nyugdíjintézetnek határozatát és utasította, hogy Schwartz János nyugdíjért hálankéntan állapítsa meg, a jogtalanul isszatartott nyugdíjért pedig visszamenőleg utalja ki és fizesse meg a per költségeket is.

Moldovan Leonte a Cagero igazgatói tagja volt. A fővárosból jelentik, hogy Moldovan Leonte, a szenátus volt elnöke, megjelent a vizsgálóbíróknál és bizonyítványt kért azokról az összegekről, amelyeket Cagero cégtől kapott, amelynek igazgatói tagja volt. Moldovan Leonte azzal indokolta meg kérelmét, hogy a bizonyítványra egyéni ellenőrzésével kapcsolatban van községe. A vizsgálóbíró azonban megtagadta a bizonyítvány kiállítását, mert a Cagero-nyomozás lefoglalt könyvekben a tantiemek címen kifizetett összeget nem szerepel személynként, hanem csak egy összegben.

Az angol király megköszöni a parlamentnek a kifejezett hűséget és ragaszkodást

Az angol alsóház György király halála után tegnap délután ült újból össze. Ez alkalommal letette a hűség esküt VIII. Edward királyra az a nyolcvan képviselő, aki a két hét előtti eskütételnél nem volt jelen. Ezek között volt Edegen külügyminiszter is, aki annak idején Genfben tartózkodott. Azután felolvasták a király következő üzenetét:

— Igaz megelégedéssel vettem az Önök hűségének és ragaszkodásának kifejezését, amelyet győmszem és trónralépésem alkalmával talámszoltak. Köszönöm hűségük és ragaszkodásuk kifejezését. Életem főcélja lesz népem szabadságjogainak megvédése. Egész uralkodásom alatt törekedni fogok, hogy népeim boldogságán dolgozzam.

Két alpolgármestert kicserélnek és új tagok kerülnek a városi ideiglenes bizottságba

Hónapok óta rebesgetik, hogy a városi vezetőség összetételében változások várhatók. Ezeket a híreket eddig hivatalosan mindig megcáfolták, mindazonáltal eljött az idő, amikor azok valóra válása mégis bekövetkezik.

Bucurestii jelentés szerint ugyanis Imbroane Avram dr. államtitkár, a liberális párt timisi szervezetenek elnöke, a belügyminiszteriumtól a városi vezetőség felmentését és új ideiglenes bizottság kinevezését kérte. A belügyminiszter az előterjesztéshez hozzájárult és a változás legközelebb már meg is történik. Beavattottak szerint Coman Augustin főpolgármester továbbra is az ideiglenes bizottság elnöke marad, amelynek három tagját kicserélik. Az új tagok Mile-

szönöm hűségük és ragaszkodásuk kifejezését. Életem főcélja lesz népem szabadságjogainak megvédése. Egész uralkodásom alatt törekedni fogok, hogy népeim boldogságán dolgozzam.

Azután az egyik képviselő kérdést intézett Edegenhez, hogy Anglia tesz-e újabb kezdeményező lépéseket az olasz-abesszin konfliktus békés elintézésére? Edegen kijelentette, hogy Anglia ilyen kezdeményező lépéseket nem tesz, azonban ha a békeakció megindul, Anglia készségesen csatlakozik hozzá.

tici Alexandru dr. kórházi igazgató, közegészségügyi vezérfelügyelő, Juraneanu, a Banca Romaneasca helybeli fiókjának vezetője és Olariu Petre, a városi nagytanács volt tagja. Hogy az ideiglenes bizottságból kik válnak ki, azt egyelőre bizonyossággal még nem lehet tudni. Az azonban bizonyosra vehető, hogy Mileti Alexandru dr. és Olariu Petre a város ideiglenes bizottságában, mint alpolgármesterek foglalnak majd helyet.

Imbroane Avram megyei pártelnök ezenkívül javaslatot tett arra vonatkozólag is, hogy a kereskedelmi és iparkamara vezetőségében is történjenek bizonyos személyi változások. Így szó van róla, hogy Cinghit a Cornel vállalkozó,

a petrosanii bánya helybeli képviselője is bekerüljön a kamara vezetőségébe. Szó van továbbá arról, hogy a munkakamara vezetőségének két tagját is kicserélik. Az új tagok Dobosan Petre, a román kereskedők és iparosok elnöke és Jahn Fülöp, a magánalkalmazottak egyesületének titkárja volnának.

Tetszés szerint fizetik majd az új igazságügyi illetéket

A kormány tagjai Tatarescu miniszterelnök vezetése alatt tegnap minisztertanácsot tartottak. Ezen a miniszterelnök Titulescu külügyminiszterrel nyert értesülés alapján beszámolt az uralkodó londoni és párisi utjának fontosságáról, egyben közölte, hogy Titulescu a londoni és párisi tárgyalásokról minisztertanácsban fog jelentést tenni. Végül elhatározták, hogy a szenátus és a kamara elé terjesztett törvényeket gyorsított ütemben tárgyalják le majd a költségvetés összeállításának előkészületeit folytatták. Tatarescu miniszterelnök kérte az egyes szakminisztereket, hogy február 8-ig terjesszék be a miniszteriumok költségvetésének tervezetét és így azután a pénzügyminiszterium is megkezdheti az állami költségvetés összeállítását. A költségvetést március elejéig benyújtják a kamarához. Végül az új igazságügyi illetékek kérdését vitatták meg és elhatározták, hogy ezek az illetékek nem lesznek meghatározott összegűek, hanem azokat tetszésszerűen összegekké lehet befizetni. Ezzel a határozattal leszerelték az ügyvédek ellátását, akik már az egész országban tiltakozásra készülődtek a kötelező és előírt összegű újabb illetékek ellen.

Súlyos visszaélések egy vasutasvezeténél. A jassii hadbíró tegnapra tüzte ki a tárgyalást az első vasutasvezeténél leleplezett visszaélések ügyében. Az ügy vádlottai között szerepel Cretu alezredes, Popescu őrnagy, Iordan és Mihaescu kapitányok, Cojocaru, Andreescu és Giurca őrmesterek, valamint egy Pincu nevű katona. A vád ellenük okirathamisítás és közpénzek elcsikkasztása. A tegnapi tárgyalást azonban nem tartották meg, mert az egyik vádlott nem jelent meg. A hadbíró elnöke elrendelte a vádlottak letartóztatását, mert eddig szabadlábban védekeztek.

Hanes-Valeanu Florica
hites fordító
német, magyar, francia fordítást vállal d. e. 8-2 óráig a városi könyvtárban, d. u. 4-6 óráig ill., Domnița Balaz 17, fordító irodájában

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.
Intézményeknek, közhivataloknak és köz-üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 8, negyed-évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—42

„Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Február 3-tól február 9-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Sfantu Ion-utcában levő Irgalmasrendi gyógyszerár.

A II. kerületben a Dacilor-utcában levő dr. Kovács-gyógyszerár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárga-gyógyszerár.

A IV. kerületben a Brătianu-utcában levő Diana-gyógyszerár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanul Iosif gyógyszerára, Fratelián pedig Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Állarcokat

bámulnak a gyermekek a kirakatban. Vasorru bába, szemüveges női és férfi szörnyetegek, vigorgó bohócos és százféle változata az eltorzított, groteszk emberi arcvonásoknak. A gyermekek csoportosan álldogálnak, megcsodálják. Nagyon tetszik. Kotorászás folyik a kabátzsebekben és a megvásárolt rémitő papírmaszkokkal boldogan jönnek ki az üzletből. Sietve igazítják fejükre a disznóorrú urfit, a bibircsós képi boszorkányt. A kedves, szép gyermekarcok egyszerre csunya szörnyetegkékké változnak. De nekik kimondhatatlanul tetszik. A rikitóra festett állarcokból kicsit rémülten, de ujongó örömmel vigyorognak egymásra. Kitiűnő a multság, nem kell hozzá sem jazz, sem hatásvilágítás. A pompás tavaszi nap teleszórja sugaraival Karneval herceg boldog apró seregét. És ujongnak. Kacagásuk — mint arany csengő — behelizelgi magát az emberek szívébe és a szürke, fáradt, hideg felnőttek, akik elhaladnak mellettük, velük nevetnek, utána: mos...
 sikerültebb farsangi multság, amelynek tiszta derüje ilyen mélyre melegítene az emberek szívében?

— A történelmet tárgyilagosan kell tanítani. A közoktatásügyi miniszteriumhoz megérkezett a Népszövetség átirata, amelyben felkéri a minisztert, hogy az iskolák részére előírt történelemlétkönyveket ellenőrizze és törölje, vagy változtassa meg azokat a részeket, amelyek egyes történelmi események tendenciózus beállításával veszélyeztetik a népek kibékülését.

— A cégek alkalmazottainak kimutatása. A nemzeti munka védelmére vonatkozó törvény alapján a magáncégek kötelesek alkalmazottaik névsorát a munkaügyi miniszteriumhoz beterjeszteni. Ezen listák benyújtási határidejét február 15-ig meghosszabbították.

Adóvallomást tartoznak benyújtani azok a kereskedők és iparosok, akiknek adóját évente vetik ki

Az adóvallomások benyújtási határidejét a pénzügyminiszterium február 20-ig meghosszabbította és az erre vonatkozó rendelkezést megküldötték az összes pénzügyigazgatóságoknak. A miniszteri rendelkezés értelmében tehát február 20-ig az összes kisiparosok és kiskereskedők, akik a patenta fixa kedvezményt élvezik, de három éves adó-kivetésük március végén lejárt, kötelesek adóvallomást benyújtani. Adóvallomást kell benyújtani azoknak a kereskedőknek és iparosoknak is, akiknek adóját évente vetik ki. Február 20-ig még adóvallomást kell tenniük az összes szabadfoglalkozásuaknak is. Az ingatlanok és szállodák tulajdonosaira nézve a rendelet előírja, hogy részletes kimutatást kötelesek benyújtani. A kimuta-

— Rudnean Roman dr. vármegyei főorvos nyugalomba vonul. A közegészségügyi miniszterium rendelkezése értelmében Rudnean Roman dr. vármegyei főorvos, aki a szolgálati korahtárt elérte, április elsején nyugalomba vonul.

— Meghalt Nagy Endre fia. Ifjabb Nagy Endre hírlapíró, Nagy Endre ismert magyar író fia, a budapesti Park-szanatóriumban húszéves korában meghalt. Néhány év előtt homloküreggyulladás támadt és azóta tizenhat műtétet hajtottak rajta végre. Legutóbb három hét előtt ismét megoperálták, azonban a műtét már nem segített rajta és a tehetséges fiatal újságíró élete véget ért. Nagy Endrét a magyar újságírók és írók őszinte részvétükkel veszik körül.

— A serdülő ifjúságnak adjunk hetenként legalább egyszer reggel felkeléskor egy-egy kis pohányi természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert gyomor- bél- és vértisztító hatásának, fiuknál és leányoknál egyaránt, igen fontos eredményeket köszönhetünk. A gyermekklinikákon a Ferenc József vizet a kisdedek makacs székszorulásánál és nagyobb gyermekek gyomorbélhurutjánál már régóta kitűnő sikerrel alkalmazzák.

— Református kulturális gyűlés. Tormac községben most tartotta meg kari gyűlését a bánsági református egyház-egyeke körében működő Kálvin református kulturális kör csoportja. A gyűlésen a tormaci református tanítókon kívül résztvettek az ottani állami elemi iskola igazgatója, Orth Imre egyházmegyei tanügyi előadó, továbbá a resitai, lugoji és sculiai református tanítványok tagjai is. Nagy Árpád református tanító mintatanítást tartott a szesz italokról és a dohányzásról. Soós Lajos lugoji református lévita tanító bírálatában a legnagyobb lelkiismerettel nyilatkozott a tanításról, majd pedagógiai értekezlet következett, amelyen Kicsi József lugoji igazgatótanító a modern fegyelmzésről tartott sikeres előadást. Az értekezlet után a tormaci tantestület a gyűlés résztvevőit közebedre látta vendégül. Az első felköszöntőt Murariu Petru igazgatótanító mondotta a királyra. Orth Imre lelkész Nemes Elemér főesperesre mondott felköszöntőt. Délután a református iskolában Kiss Pál resitai tanító a rádióról tartott előadást, végül Zöld Zoltán buzditó szavai után az ünnepély véget ért.

tásnak tartalmaznia kell az összes bér-lők nevét, foglalkozását és a bérössze-gét. Április elseje és május 15-ike köz-zött a jelzölgra vonatkozó bejelentése-ket kell benyújtani. Az év folyamán a foglalkozás megkezdésétől számított tíz napon belül kell adóvallomást benyuj-tani. A rendelkezés szerint a mulasztók ellen a legnagyobb szigorral járnak el. Azok, akik elkésve adják be az adóval-lomást, az adóösszeg egynegyedét fizetik büntetés fejében, de a mulasztó ingatlan és szálodatulajdonosokat a kivetett adó kétszeresével büntetik meg. A pén-zügyigazgatóság éppen ezért figyelmez-teti az érdekelteket, hogy az adóvallo-másokat feltétlenül adják be, mert mul-lasztás esetén önmaguknak szereznek kellemetlenséget.

— A Magyar Párt ronati tagozata február 22-én a Forgács-féle tereben nagy táncmultságot rendez. A mulat-ság jövedelmét szegény gyermekek fel-ruházására fordítják. A beléptidij sze-mélyenkint husz lei és két lei adó.

— Jobboldali puccs készült. A könyv-velők fővárosi testülete vasárnap tar-totta meg választásokkal egybekötött évi közgyűlést, amelyen a jobboldali elemek puccsot kíséreltek meg. A rend fentartá-sával megbízott rendőrök és csendőrök azonban erélyesen közbeléptek és ennek az volt a következménye, hogy számos „vargó, aki egyes tagokat meg akart akadályozni a szavazásban, őrizetbe ke-rült. A választás rendben folyt le és csak jelentéktelen incidensek voltak. A hiva-talos listát, amelyen a demokrata jelöl-tek voltak többségben, megválasztották. A rendbontók ellen megindult a hiva-talos eljárás.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötö-ttek Tolici Ioan hírlapíró és Bartha Anna, Schiller József nyugdíjas és Roth Anna, Vin-tan Stefan kereskedő és Cojearan Erzsébet, Goldstein Dezső vegyész és Löwen-stein Matild, Katz Dávid kereskedő és Donáth Malvin. Születtek Jakob Krisztina, Jorgovan Doina, Cornut Alexandru, Muszilek Kornél, Kaufheil Miklós, Kluch Iona.

— Műsoros farsangi est a Crisan-telepen. A Katolikus Népszövetség Crisan-telepi ta-gozatának leánycsoportja vasárnap délután műsoros farsangi estét rendezett. A leány-csoport három egyfelvonásos vigjátékot adott elő, ezenkívül táncok és énekszámok is szerepeltek a műsoron. A közönség rendki-vül nagy érdeklődést mutatott az előadás iránt. A Dinu-féle vendéglő magyterme — annak ellenére, hogy zsúfolásig megtelt — csak egy részét tudta befogadni a közönség-nek. Külön érdekessége volt az előadásnak, hogy csak leányok szerepeltek és így a férfi szerepeket is ők alakították nagy sikerrel. A szereplő leányok Gyalus Gizi, Szentmihályi Olga, Kukovecz Sári, Körösi Juliska és Ma-riska, Szerendi Rózika, Vass Mariska, Acs Mancsi, Tasi Ionka és Virág Rózika mind ki-tűnően megállták helyüket. A rendezés fá-radságos munkájáért Csollák Julia hitok-tatóntól illeti elsősorban elismerés, akinek Gaál Gyula és Florián Árpád voltak segítőtársai. A szebbnél-szebb táncszámokhoz a népszövetségi tagozat zenekara szolgáltatta a zenét. A közönség viharos tapsokkal hálál-ta meg a gyönyörű előadást.

— Megfékeztek a nekiszabadult propa-gátát. A Curentul értesülése szerint Tun-severinben a hatóságok szigorú utasításra kaptak a rend és nyugalom biztosítása és kében és a nemzeti parasztpárt hívei, va-mint a cuzisták közötti esetleges összecs-sék megakadályozására. Az utasítások ért-mében választási propagandát csak a p-helyiségekben szabad kifejtetni és más vá-beli, vagy megyei szónok Mehedinti meg-nem keresheti fel.

— Ciuley mérnök fországát megszigorítá-ták. Treinescu vizsgálóbíró, aki Cra-tescu Tita színészno rejtélyes halála ügy-ben folytatta a vizsgálatot, rendkívül szig-ortékedéssel sujtotta Ciuley mérnököt. A vizsgálóbíró ugyanis megtiltotta, hogy a mérnököt bárki is felkeresse a fogházban. A mérnök védői, akik szintén nem érintkez-nek vele az ügytel, elhatározták, hogy be-ványt intéznek a semmtőszékhez és kö-föngják, hogy Ciuley mérnök ügyét helyez-zék át más vizsgálóbíróhoz.

* Baring: Krisztus körtöse. Baring a ny-hirnevű és világszerte népszerű angol regényében az a varratlan köntös szerep-emet kerestrefeszítéséskor a Megváltó-selt s amelyre sorsot vetettek a római ka-pitányok. Aki a sorsjátékot megnyerte, továb-adta keresztény kézre s így került a szent-köntös a történelem folyamán különböző zeken át egy észak-franciaországi kisváros-ősrégi templomába, ahol kegyelettel őrzé-tisztalekű, böles piébános. Egy alkalommal megmutatja egy francia anyától születé-angol fiúnak s ettől fogva az ereklje vég-kiséri a fiu életét. Ezzel az ereklje szim-bolmá válik, melyet a vele kapcsolatba-riült ember egyre csak kerülgé, de meg-gadni nem tud. Csak a végén, a belgiá-csatatérén, halálos golyótlól találva eszka-rá, mikor a szent köntös ismét az utjába-rül, elhibázott élete értelmére. A katolikus vallásos regény renaissanceának kitűnő-méltán világhírű terméke ez a könyv, m-a modern lélektani regény formába be-kapcsolja a vallás magasfeszültségű á-mát. Két kötet egybekötve 350 lap, fűz-158.— lei és vászonkötésben 204 lei, min-könyvkereskedésben, vagy Lepagey Cluj. Kérje a Franklin-könyvek jegyzéké-

Farsangi naptár

- Február 8. A városi Vigadóban a Magyar Nőegylet bálja.
- Február 8: Electrica-bál a Sörgő nagytermében.
- Február 8: Az Ilsa álarcos bálja Pacsirtamező helyiségeiben.
- Február 8: A Bánsági Turista Clubja Caransebesen.
- Február 8: Iparosbál Gataian.
- Február 15: A Katolikus Ifjúsági Egylet álarcosbálja, saját helyiségeiben.
- Február 15: A Filharmonia dalegyet farsangi estélye.
- Február 15: A Magyar Párt mehatagozatának bálja a Gimpel-vendéglőben.
- Február 15: A lugoji magyarság bálja a Dacia-szállóban.
- Február 15: A jimboliai Iparos D. egylet bálja a Michelsz-szálló nagytermében.
- Február 22: Magyar ifjak álarcos bálja.
- Február 22: A Magyar Párt ron-tagozata a Forgács-féle tereben.
- Február 22: Ciacován a Sipos-féle vendéglőben a gazdakör táncmultsá-gal egybekötött műkedvelői előadása.
- Február 22: A sannicolaul marei D. és Közművelődési Egyesület álarcos j-mezbálja.

Palace-bárba Les Idols 2, Marusia, Mici Marinescu akrobata különleges keleti táncosnó mazaruka mutatványakkal

Ely Drop's, Rode Morson, Mis Violette cowboy vals tangó

Seress ritmikus zenekar

megérkezett a szenzációs februári műsor. — Este 10 órától tánc a kávéházban —

Sport

Több játékos ellen hozott szigorú ítélet teljesen elmérgezte a helyzetet a lila-fehérek táborában

— Ismét megszünt egy magyar iskola. A Carei-mare környéki községekben a svábok sorra indították meg a rohamot a katolikus felekezeti iskolák ellen. Azor a címen, hogy a tanulók elmagyarosodott svábok gyermekei, eddig kilenc ilyen iskolában sikerült nekik a tanítási nyelvet magyarról németre átválttatni. Most Sanislaui községben zárták be a római katolikus iskolát azzal a megindoklással, hogy ott nem vezették be fokozatosan a német tanítási nyelvet. Érdekes, hogy a gyermekek szülei mind magyaroknak vallják magukat és gyermekeik anyanyelve is magyar.

* **Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálhatja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **Kereskedelmi utazók táncestélye.** Az Utazó Kereskedők Egyesülete most rendezte saját helyiségeiben az évi táncestélyét. A fényesen kiválóított termekben már a kora esti órákban megkezdődött az utazók estélyein szinte közsímert feszületen hangulat, amelyet csak növelt az a tény, hogy a kereskedelmi társadalom számos kimagasló személyiségen kívül, a kereskedelmi utazók és családjaik zsúfolásig töltötték meg a tágas termeket. Az egyesületnek ez alkalomból táncteremmel átalakított tanácstermében egy jónévi jazz szolgáltatva a tánczenét, míg a többi helyiségben Rácz Gusztáv zenekara gondoskodott arról, hogy az igazán vidám hangulatot a kora reggeli órákig ébren tartsa. Külön dicsőretet érdemel a rendezőség, amely a maga részéről megtett mindent, hogy a közönség egy kellemes estély felejtethetetlen emlékeit vigye magával.

* **A szekszuális élet enciklopédiája.** Legfőbb ideje volt, hogy a nemi kérdések tudnivalóit ismertető új könyv jelenjen meg a magyar közönség számára. Norman Hair angol professzor műve „A Szekszuális élet Enciklopédiája” van hivatva egyrészt tájékoztatni az érdeklődőket, másrészt segíteni azokon a szenvedőkön, akik még kérdezni sem mernek. Norman Hair nagy feltűnést keltett munkája részletesen és alaposan ismerteti a szekszuális élet minden fizikai és lelki vonatkozását és dr. Décsi Imre átdolgozása és fordítása csak növelte annak érdekességét, modernségét és alaposságát. „A szekszuális élet Enciklopédiája” egy hatalmas kötetben 360 lapon, díszes egészvászonkötésben 198 lef, minden könyvkereskedésben, vagy Lepa g e n á l Cluj. Ké-e az új könyvek teljes jegyzékét.

— **Elárulta a rabolt ezüst kanál.** A Nagybecskerek mellett levő Aradács községben néhány nap előtt meggyilkolták Járossy Sándor ötvenhárom éves gazdálkodót, a tisztai ármentesítő társulat főgépészét. A gyilkos elvitte áldozatának gyűrűjét, pénztárcáját, ezenkívül hat ezüst kanalat is rabolt. A csendőrség megtudta, hogy a közeli Németelemer községben Czene János hamisítás miatt elbocsátott vármegyei tisztviselő, akinek lopásért már elítélték, a faluban ezüst kanalakat kínál eladásra. Czene Jánost letartóztatták és megtalálták nála a meggyilkolt Járossy összes elrabolt holmiját. Czene tagadja a gyilkosságot és azt állítja, hogy a nála talált dolgokat egy ismeretlen embertől vásárolta.

Már több ízben is beszámoltunk arról, hogy a lila-fehérek vezetősége és a játékosok egyrésze között ellentétek merültek fel, amelyek odavezettek, hogy a futballcsapat számos tagja sztrájkba lépett és az egyesület mérkőzéseiben nem vett részt. Az anyagi természetű ellentétek miatt a csapat tavaszi előkészületei eddig sem voltak zavartalanok és ez a körülmény előreláthatólag megbosszulja magát a tavaszi bajnokság során. A helyzet most annál súlyosabb, mert az egyesület fegyelmi bizottsága a sztrájk ügyével foglalkozva számos játékost súlyos büntetéssel sújtott. Így Szilárd és Török játékosokat egy évre felfüggesztették, míg Osz-

termann I. és Glasz játékjogát három hónapra függesztették fel, Osztermann II. játékjogát egy hónapra vonták meg, míg Nagy és Hetzer játékosokat egy hónapi fizetésmegvonással büntették. Ezzel a szigorú ítélettel természetesen nem javult a helyzet, mert a csapat legjobb játékosait függesztették fel. Az a veszély fenyeget, hogy a megbüntetett játékosokkal a többiek is szolidaritást vállalnak és ez a dicső multra visszatérítő egyesület teljes felbomlásához vezethet. Az egyesület vezetőségének módot kell találni a belső széthúzás megszüntetéséhez, amelyre a vasárnapi közgyűlés a legjobb kínálkozó alkalom.

Nemzetközi mérkőzések városunkban

Vasárnap nemzetközi mérkőzés lesznek városunkban. A Ripensia a szabadkai ZsAK ellen fogja lejátszani a tavaszi idény első komoly mérkőzését. A szabadkai csapat városunkban jó hírnévnek örvend és eddig mindig kedvező benyomást keltett stílusos játékmódorával. A Ripensia mellett a lila-fehérek is megjelennek a küzdőtérre, ahol ellenfelek a Zrinjszky nevű szabadkai csapat lesz. A két nemzetközi mérkőzést a tervek szerint az Electrica-pályán rendezik meg.

Sporthirlapírók bálja

A farsangi mulatságok sorát az idén a sporthirlapírók bálja fogja lezárni, amely a farsang egyik legsikerültebb mulatságának ígérkezik. A február 29-én este, a volt Ferdinand-szálló nagytérképében tartandó bál rendezősége már hetek óta azon fáradozik, hogy a közönségnek kellemes, hangulatos estét szerezzen. Ezen a mulatságon is kitűnik majd, hogy a sport nem ismer nemzeti különbséget, mert azon mindenki jól fogja magát érezni. A bál védnökként városunk sport és társadalmi életének előkelőségei vállalták és már ez is biztosított arra, hogy a sporthirlapírók bálja teljes sikerű lesz.

— **Villámapadás a villanyvezetéken át.** Biarritzban, mint röviden jelentettük, különös szerencsétlenség történt. A villanytelepre villám csapott be, amelynek árama azután szétszórtódott a szerteágazó vezetékekben. Eddig még ki nem derített módon az áram behatolt egy család vaságyába, amely család nem messze a villanyteleptől egy kis házban lakott. Az apa és három kisgyermek, az anyát pedig súlyos sérülésekkel kórházba szállították. Más házakban rövidzárlat és tűz támadt, azonban emberéletben sehol nem esett kár.

Románia csapata nyerte a járóversenyt

A kisántant Bledben lebonyolított katonai siversenyének első napján a járóversenyt Románia csapata nyerte meg. A román csapat Cucu főhadnagy vezetésével Schian kapitányból és a Zapada-testvérpárból állott és verseny közben harminc lövésből huszonnégy találatot ért el. Második Csehszlovákia csapata lett tizenhét találattal és harmadik Jugoszlávia csapata nyolc találattal.

Letették az olimpiai esküt

Románia válogatott asztali teniszjátékosai Clujon nagyszámú közönség előtt megható ünnepség keretében letették az olimpiai esküt és a válogatott keret máris megkezdte különleges edzéseit.

Magyar jégkorong csapat győzelme

Kanada olimpiai jégkorong csapata St. Moritzban egy erős együttes ellen kitűnő játékkal 9:4 arányban győzött. Győzelmet aratott a magyar válogatott jégkorong csapat is, amely Kattowitz válogatottját 7:2, a HC Kattowitz együttest pedig 7:0 arányban verte.

— **Leégett a moszkvai kereskedelmi kamara épülete.** A moszkvai kereskedelmi kamara épületében az elmúlt éjszaka még ki nem derített okból tűz támadt. Bárha a tüzoltóság azonnal a helyszínén termett, az oltási munkálatok még sem vezettek eredményre és a kamara épülete teljesen a lángok martalékává lett. Oltás közben az egyik tüzoltó véletlenül érintkezésbe került a magasfeszültségű vezetékkel és azonnal meghalt. Három tüzoltó súlyos égési sebeket szenvedett. Több tüzoltót gázmérgezéssel kórházba szállították.

— **Viharos ipartestületi közgyűlés.** Jim lián most tartotta meg évi közgyűlését ipartestület. Schwarz Péter elnök megnyitó beszéde után Keller Márton titkár felolvasta az évi jelentést, majd a pénzügyi jelentésre került a sor. A jelentések nyomán heves vita támadt, amelynek során élesen rálták a vezetőség munkáját. A kedélyek végül is lecsillapodtak, mire megtartották a tisztújítást. Elnöknek újból Schwarz Péter választották meg. Azután megválasztották harminctagú választmányt.

— **A hálás barát.** Skorics Mladen és Bulatovics Antal mint szerb tonák harcoltak a világháborúban és együtt estek fogságba. Egy osztrák golyótáborban voltak, ahol Bulatovics kat betegeskedett. Skorics önfeláldozással ápolta a barátját és az ő érdeme volt, hogy az a haláltól megmenekült. Bulatovics a háború után Délamerikába vándorolt, ahol meggazdagodott. Nem feledtett meg azonban Skoricsról, aki a fogságban hűségesen ápolta. A héten Skorics Mladen egy bank útján ezer dollárt kapott, amelyet hálája jeléül Bulatovics küldött neki.

— **Hogy sima legyen a park.** Nagybecskereken szombat este tüz ki a kaszinóban a kereskedelmi egyesület bálját. Veréb Nándorné, a vendéglős felesége rendbe akarta hozatni a parkettet és erre a célra a tüzhelyen üstben benzinnel kevert parafint olvasztott. A benzin és parafin azonban robbant. Veréb né olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy néhány óra múlva meghalt. Súlyosan összeégett Kollós István pincér is, aki reménytelen állapotban a kórházban fekszik. Három más személy szintén megsérült. A robbanás következtében a konyha egy fala is beomlott. A bálát bizonytalan időre elhalasztották.

Színház

Még csak ma este látható a Leányálom. A nagyszerű francia operett dicsősége, a híres Leányálom csak ma, szerdán este látható a magyarszínházban, mivel holnap, csütörtök este az Érettségi kerül műsorra.

Az Érettségi. Bizonyára sokan visszatudnak még emlékezni Fodor László rendkívül érdekes vígjátékának Érettséginek timisoarai sikerére. Ez a kitűnő vígjátékújdonasgot, a timisoarai társulat nagyszíniérettség csütörtökön 9 órakor újra láthatja a közönség. Csütörtök esti Érettségi főszerepeit uttal is Gábor Mara, R. Horváth, Dr. V. Hegyi Lili, Hegyessy Magda, Szendrei Mihály, Kozma Hugó, János Alfréd, Kovács György, Kun Dezső és Kiss játszák.

Készüljétek! Jönnék az Ur katonái. Szombaton délután Katz bácsi! Szombaton délután 5 órakor újra Katz bácsi. Mindazok, akik nem látták, most megnézhetik. Ezúttal is Felhő játsza a címszerepet.

Jönnék az Ur katonái.

A Magyar Színház hetiműsora:
Szerda este 9 órakor: Leányálom.
Csütörtök este 9 órakor: Érettségi.
Péntek este 9 órakor: Román előadás.
Szombaton délután 5 órakor: Katz bácsi.
Szombaton este 9 órakor: Egy görbe szaka.
Vasárnap délután 3 órakor: Bécsi tavasz.
Vasárnap délután 6 órakor: Egy görbe szaka.
Vasárnap este 9 órakor: Egy görbe szaka.
Hétfőn este 9 órakor: Egy görbe szaka.

Iratkozzon be

CULTURA
kölsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar és német könyvújdonaságokat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta.

Minden nap cserélhet.

Telefon 15-07.

1936. LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR

Kezdeté március 1.

60% kedvezmény a német birodalmi vasutakon



Felvilágosítást ad: ANGERBAUER JENŐ tb. képviselő, Timișoara I. ker., Strada Praporgescu 2. Telefon 70, vagy

Leipziger Messamt/Leipzig/Deutschland

Közgazdaság

Váratlan nehézségek jelentkeztek a román-angol fizetési egyezmény megkötése körül

Fővárosi jelentések szerint a román-angol kereskedelmi és fizetési egyezmény megkötésére megindított tárgyalások elé váratlan nehézségek gördültek, mert az angol kormány újból szigorú követelményeket küldött a Bucurestiben tárgyaló angol delegációnak. A Nemzeti Bank az utóbbi években Angliából kapott kért 270.000 font sterlinggel tartozik az összeg leírásáért inkasszálság a jegybank, de angol font hiánya miatt képtelen volt azt átutalni. A Nemzeti Bank és az egyik svédországi vállalat között megegyezés jött létre ugyan,

amely szerint a svéd vállalat 15.000 vagon tengerit vásárol Romániában és kötelezte magát, hogy a vételárát, 178.000 angol fontot Románia számlájának javára befizeti a londoni bankba. A svédnek azonban eddig csak kétezer vagon tengerit tudtak kiszállítani és április elsejéig legfeljebb újabb ezeröttszáz vagon kiviteléről lehet szó. A kukorica beszerzési nehézségeket Anglia is jól ismeri és ezért a 178.000 angol fontot most már készpénzben követeli. Ez az újabb nehézség átmenetileg megzavarja a román és angol kiküldött tárgyalásait.

Az év első negyedére kibocsátott behozatali engedélyek. A fővárosból jelentik, hogy a bucarestii sajtó most kezdte meg az 1936. első évkvadré kibocsátott importengedélyek közlését és megállapítható, hogy a behozatali engedélytulajdonosai között timisoarai, oláhdí és más erdélyi iparvállalatok is vannak. A január 30-án kelt importengedélyek kizárólag német áruk behozatalára vonatkoznak. Ezek között első helyen áll a növényi, textil és gyapot, a második a szücs, a fa, papír és kaucsuk, a harmadik a fém és gépipari, gyöngyház és vegyesáruk. A fémárukhoz adták ki a legtöbb importengedélyt. Érde-

kes, hogy egészen kisösszegű áruk behozatalára kiadott engedélyek is szerepelnek a kimutatásban.

A román-francia pénzügyi egyezmény aláírása ideiglenes jelleggel megtörtént és az a következőket tartalmazza: A román kormány magánszervre ruházta a kőolajtermelés után fizetendő illeték egy részét, ugyancsak a román kőolajvállalatok természetben lefizetendő adójának egy részét. Ezeknek a 700 millió leire becsülhető illetékeknek nyolcvan százalékát fogják a román kölcsön törlesztésére fordítani. A hátralékos husz százalékból a francia államnak a román állammal szemben fennálló kereskedelmi jellegű követeléseit rendezik.

Az első barázda

Írta: CSERMELY GYULA

A pozsonymegyei Csallóköz egyik nemesi községében tagosítás volt. Az évek folyamán elaprózott földek helyett minden gazda a régi birtok állományához tartozó tíz vagy hány kisebb részletnek megfelelő két-három nagyobb részletet kért. Királyfia Pál gazdának és Karcsai Istvánnak egymással osztottak a Nadasér-dűlőben egy-egy darabot. Királyfia Pál gazdának négy-öt holdnak kellett lennie a földeknek, de Királyfia Pál gazda, mikor birtokba vette és megmérte a magáét, úgy találta, hogy az csak negyedfél hold, a hiányzó fél holdat szomszédjának, Karcsainak mérte.

Kérdőre vonta a szomszédot, de ez csak egy vállvonogatással válaszolt. — Nyit mértek magának, ennyit nekem, bele kell nyugodnia, szomszéd!

— De nem ám — gondolta Pál gazda sigyvédehez ment. — Tekintetes uram, jartam, segítsen!

A szerdahelyi ügyvéd „átanulmányozta” a tagosítási iratokat és eredményül meg találta, hogy számítási hiba esett a mérés körül.

Megindította a pört és Gyertyaszennapjára meg is nyerte a törvényszéknél is, a táblánál is és a jogerős ítétele alapján vissza is mérték Királyfia Pál gazdának a szomszédjához került fél holdat.

No, dult-fult Karcsai gazda és vasárnap délután a korcsmában, mikor a nagy balsarkában az egyik ült, jobb sarkában pedig a másik és szóba hozta a többi elvesztett pört, Karcsai dühösen dobtotta:

— Most tél van, most még nem csinálnak semmit. Majd ha itt lesz a szántás ideje. Csak merészkedjék be ekéjével Ki-

rályfia Pál abba a félholdba: belémártom bicskám a husába!

— No, no — hangzott tülről a válasz. Királyfia Pál gazda válaszolt. — Az én vasvillám hosszabb, mint a kend bicskájá.

Hadnagy uram, Töbör Péter községi hadnagy ur ekkor már az ivóban volt. Ő a benyilóban borozgatott a jegyzővel és az urasági kasznárral, a benyiló ajtaja nyitva volt, a szóváltásra tehát bement az ivóba és csak ránézett a két kipirult emberre.

— Verekedés? — mondta. — Az én falumban verekedés... hát még mi? Békesség és csend legyen, vagy egyiküket kivézettem a korcsmából.

Csalóköz falvaiban sokkal nagyobb a tekintélye a hadnagnak, mint máshol a községi bírónak. Mert nemes ember és tanult ember a hadnagy ur és mert a férfinép legtöbbje katona volt és már a kaszárnyában szokta meg, hogy a hadnagyt különösképpen tisztelje.

Nem is esett több szóváltás a két haragos között.

A következő vasárnapokon sem volt semmi baj, de március vége felé, Benedek napja után való vasárnapon, megint felszínre került kettejük között a föld.

Borozgatás közben arról folyt a korcsmában a szó, hogy ki hol kezd meg másnap a szántást. — Én a Füzésben, — mondta az egyik — én a Kövesverem-dűlőben — a másik.

— Én pedig — szót Királyfia Pál gazda — a Nadasérről kezdem a szántást. Felszántom az ott lévő négy holdamat.

— Csak három és felet fog szántani! — vetette oda neki Karcsai.

— De biz négyet fogok, mert ennyi ott az enyém! — vágott vissza a pernyertes Pál gazda.

Hadnagy uram most is ott volt az

A MÉRTEKHITELESÍTŐ HIVATAL SZIGORU ELŐIRÁSA. A Kereskedők Egyesülete felhívja az összes kereskedők figyelmét a helybeli mértékitelesítő hivatal szigorú előírására, mely szerint mindennemű ital dugaszolt palackjának címkéjén, továbbá mindennemű olyan csomagolt áru göngyölegén, dobozán, amelyet súly szerint adnak el, pontosan és olvashatóan rajta kell lennie a tartalom, a cég és a súly megjelölésének, más-különbön a mulasztást elkövető kereskedőt az áru elkobzása mellett súlyos pénzbírsággal sújtják. E rendelkezés értelmében a palackozott sör, bor, szesz, italcé, ecet, méz, stb., továbbá a súly szerint eladott vaj, cukor, pamutfonál és általában bármilyen súly szerint előre adjusztált áru burkolatán fenti megjelöléseknek a törvény által előírt mértékegységekben (méter, kg., liter és azok tízezei, százada, stb.) szerepelnie kell. A mértékitelesítő hivatal személyzete egyébként bármikor szívesen ad részletesebb felvilágosítást a hozzáférhető érdekelteknek.

Románia exportja Magyarország felé megnövekedett. Bucurestiben néhány nap előtt megindultak a román-magyar fizetési egyezmény megkötésére irányuló tárgyalások, amelyek kedvező mederben haladnak. A tavaly megkötött fizetési egyezmény szerint a Nemzeti Bank a román exportból származó pengők negyven százalékát megvásárolta a szükségletek fedezésére. Románia exportja Magyarországra felé azonban annyira megnövekedett, hogy a pengőkötés felülmúlta a szükségletek fedezésére szolgáló összeget. A Nemzeti Bank ezért lemondott a további pengővásárlásról és ezt jegyzőkönyvben is leszögezték. Ez volt a megbeszélések során az első megegyezés, amelynek alapján most tovább folynak a tárgyalások a végleges fizetési egyezmény megkötésére.

A Resita-munkások kollektív szerződését egy évre meghosszabbították. Az a bérkülönbség, amely a Resita-művek igazgatósága és a munkásság között a múlt héten keletkezett, megszűnt. Bottez Gheorghe állami munkaügyi vezérfelügyelő közbenjárására mindkét fél megállapodott abban, hogy a kollektív szerződést egy esztendőre meghosszabbítják.

Esik a buza ára. A bánási gabonapiacra a buza iránzata lanyha és továbbá áresőkénésre van kilátás. A piacon teljes az üzletlenség. Az árak a következők: bánási buza 460, a torontáli buza 470, tengeri 285, zab 350, takarmányárpa 305, tavaszi árpa 310, korpa 255, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 880, nagymalmi liszt 900, tőkrag 760, napraforgómag 500, cirokrag 250, muharmag 600 lei százkilónként. A lóheremag 33 és a lucernamag 31 lei különként.

MOZI

Mozik műsora:

Szerda, február 5.

Apollo-mozi: Varieté.

Capitol-mozi: Exmenyasszony.

Select-mozi: Antónia.

Forum-mozi: A fekete angyal.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja a

Gazeta
Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősk és Szállodások
Lapja

megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán!

extrában, de nem ment ki a szóváltásra az ivóba, csak azt mondta a jegyzőnek, kivel együtt ült: — Nos hát, én is ott leszek a Nadasérrben és majd meglátjuk.

— Mit akar ott csinálni? — kérdezte meglepetten a jegyző.

— Semmit! — mondta nyugodtan a hadnagy ur. — Csak meg akarok győződni róla, van-e tekintélyem a faluban? Ha van, akkor nem lésem ott verekedés, ha nincs, akkor holnap én lemondok. Verekedés faluknak én nem akarok a hadnagya maradni.

Korán kel a gazda, mikor szántani megy, még korábban ébred a reggeli szél, de még ennél is korábban kelt másnap, hétfőn reggel, a hadnagy ur. Az asszony-nak azt mondta, mikor elindult:

— A Nadasér-dűlőben leszek, oda küldd ki az ebédemet, asszony. De félórával déli harangszó előtt küldd. Birka-paprikást készíts, de több személyre való, édes párom, hátha odavetődik valami vendég is és a kulacsot is töltés meg jó borral. — Ezzel elment és mikor kiért a földre, a mesgyn a két szántó között várta a haragos embereket.

Ezek csakhamar jöttek is s hogy ott látták a hadnagy urat, tisztességgel meg-süvegették, de egymásról tudomást sem vettek. Az egyik is ráment, a másik ráment a földjére, hogy megkezdje a tavaszi szántást.

Királyfia földje jobbról volt, Karcsai Istváné balról, a kettő között húzódt az elperelt félholdnyi részlet. De Karcsai István gazda nem ment rá ekéjével erre a félholdra, hiszen nem az övé már ez az elperelt földdarab, csak oda-oda pislan-tott és leste, rámege-e Királyfia arra a félholdra?

Nem ment rá, mert ott volt a hadnagy ur.

Hadnagy uram pedig meglegedetten csak pipázott: — Van tekintély, van!

Félórával dél előtt, hogy kihozták hadnagy uram ebédjét, ez elsőben is Pál gazdát hitta. — A kend ebédje késik, — raveszkodott — addig szívesen látom, Pál gazda. És mindjárt utána Karcsait is hitta: — Kendét is szívesen látom, hát csak jöjjön és nyissa ki a bicskáját. És Karcsai gazda is odament. Hadnagy uram falatozás közben a pöréről kezdett beszélni, mondván: — Itélt benne a törvényszék, itélt benne a tábla is; három bíró ott, öt bíró itt és mind Királyfia gazdának adott igazat, hát csak adhatna már kend is, Karcsai. — S hogy ez még húzódozott az igenlő beszédől, hadnagy uram a kulacschoz appellált.

— Egészségére, Karcsai... — egészségére Királyfia Pál gazda!

Karcsai csak a hadnaggal kocintott, Királyfiával meg nem, holott meglátszott rajta, hogy ő maga is helyteleníti a húzódozást s erre hadnagy uram még egy további lépést tett. — Nemcsak borban van az igazság, — motyogott — de két egybehangzó ítéletben is van. No, kocintson már, Karcsai, a szomszédal!

Karcsai gondolkodott, majd felállt és azt mondta: — Még nem. Előbb csináljak valamit, hadnagy uram.

Most olyasvalami következett, ami gyönyörű, szép, igazi magyar lélekbeli fakadt megnyilatkozás volt. Mert Karcsai odament a pihenő alatt oldalra fordított ekéhez. Helyreigazította egy fogással, majd odairányította az ökröket az eddig érintetlenül maradt félholdhoz, belényomta az eke vasát az ugarba és meg sem állt addig, amig hosszában végig nem szántott egy barázdát. — Így la, — mondta — most már kocinthatunk. A legelső barázdát abból a félholdból én szántottam Pál szomszéd földjéhez, ezzel elismerem, hogy igazságosan őt illeti meg ez a félhold föld. Nos hát: egészségére, Pál szomszéd... — egészségére, hadnagy uram, Isten éltesse!

Rádió

Szerda, február 5. Bucuresti. 6: Mugur & D. előadása a rádiózenekarral. 8: Hírek, majd új lemezek. 8.45: Előadás. 9: Jianu Vazul fuvalázik. 9.40: Galmann Demeter énekkel. 10: Delavrancea-Lahovary Cella zongorázik. 10.30: Hírek, majd kis rádiózenekar. 11.45: Hírek külföldre. 12: A zene folytatása. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6: Szaxofon, zongorakísérettel. 6.30: Előadás. A Korvin Máttyás magyar-olasz egyesület estjének közvetítése. 8.35: Előadás. 8.55:

Hangj. ték. 10.40: Hírek. 11: Ének, zongorakétfős. 11.40: Operaházi zenekar. 1: Hírek. Budapest II. 7: Előadás. 7.30: Hanglemezek. 8.45: Szalavótós. 10: Hírek, majd cigánymuzsika. Bécs. Este 7.55: Wagner: Tannhäuser, opera. Lipse. Este 9.45: Czibulka: Hat jelenet Beilschmidt zenéjével. Milánó. 6.15: Táncczene. 9.35: Operaelőadás. Prága. 5.10: Muzsik szaiónnégyes. 6ste 9: Krawecz zeneszerző estje. Róma. 6.15: Vegyes-zene. Strassburg. Este 10.10: Könnyű-lemezek, majd népszerű hangverseny. Stuttgart. Ejjél után 1: Glubck, Puccini, Mozart, Beethoven, Vivaldi és Telemann-zene. Varsó. 7: Énekesnő estje. 9: Dalmémezek. 10: Chopin művei. 11: Táncczene.

Csütörtök, február 6. Bucuresti. 6: Kis rádiózenekar. 7: Felolvasás. 7.15: A zene folytatása. 8: Hírek. 8.15: Híres énekesek lemezei. 8.40: Lemezek, majd hangversenyismertetés. 9.15: A filharmónikus hangversenye az Athenaeumból. Utána lemezek. 11.45: Hírek külföldre. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajka zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Magyar nóták zongorán. 7: Sportélet a téli Balatonon, előadás. 7.30: Jazz-zene. 8: Előadás. 8.30: Falstaff, vigopera. 9.10: Küllügyi negyedóra. 10.10: Hírek, majd cigánymuzsika. 12.20: Hanglemezek, utána hírek. Budapest II. 6: Előadás. 7: Jazz-zene. 7.30: Angol nyelvtanítás. 8.30:

A primitív népek kozmetikája, előadás. Hanglemezek. 10.15: Hírek. Bécs. 1: Szóköztató-zene. 5: Operettlemezek. Este 11: Meitzky-négyes. Belgrád. Este 9: Zongoraművész játéka. 10: Női ének. Berlin. Este 9.10: Rádiózenekar szolistákkal. 11: Olimpiai téli játékok. Ejjél után 1: Táncczene dalokkal. Milánó. 6.15: Énekkhangverseny. 9.30: Operaelőadás. Prága. Este 10: Filharmónikus hangversenye. Róma. Este 10.50: Hegedűművész és zongoraművész hangversenye, utána táncczene. Stuttgart. Este 9.10: Mozart: Szerenád. Adagio. Zárórásrészletek, Agnus Dei. Varsó. Este 9: Könyv-zene. 11.35: Táncczene.

Egyes szó ára 3-lel; vastagabb betűvel 5-lel. Álláskeresők szavankint 2-lel; fizetnek. Jelgés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelgével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Bogatosabb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket fogvesz Csetetei Déli Hirlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrica: Kardotrafik, Piata Traian és Str. Mercur sarok. Principele Caroli Marchtrafik, Piata Kúttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Általános

Önálló kalaposnő február 15-re kerestetik. Cim a kiadóban. (3858)

Perfekt szakácsnő keresek. Hoffmann-szalón, Bulev. Reg. Ferdinand 8. (3859)

Jobb nő, aki a gyermekekre is felügyelne és a háztartásba is ért, felvétetik. (Szakácsnő van.) Cim a kiadóban. (3860)

Bérlés

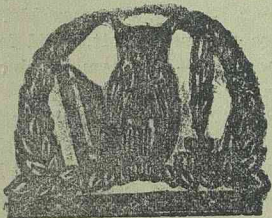
Üzlethelyiségek kiadók a Széchenyi-ház melletti új házban, I. Str. Napoleon 2. Bővebbet Alapítványi Pénztárnál I., Str. Lonovici 4. (3840)

2-, 3- és 4-szobás modern lakások, május 1-ére kiadók, Sternvilla, a püspök-hid mellett. Bulev. Mihai Viteazul 2. (3845)

4-szobás modern lakás, kiadó. II., Stefan cel Mare 19. (3841)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszerárban** a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (a Déli Hirlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója

Ádás-órák

Márkás olajfestmények eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

Antik szekretek gyönyörű darab, igen jó állapotban, eladó. Cim a kiadóhivatalban. (3735)

Gyermekkosci modern, mély, jókarban lévő, megvételre keresek. Ajánlatokat „Gyermekkosci” jelgérére a kiadóba kérek. (3861)

Családi ház 4 szoba és mellékhelyiségből álló új épület, olcsón eladó. Timisoara III., Str. Cav. Martini 3. Telefon 696. (3857)

Veszek

kisebb bérházat, lehetőleg IV. vagy III. kerületben, 800.000 lei készpénz. Ajánlatokat „W. II.” jelgérére a kiadóba kérek. Ügynökök kizárva. (3852)

Földszintes bérház

az I. kerületben azonnal eladó. Cim: „Tara”-nyomda I., Strada Mateiu Corvin 3. sz.

Halló-készülék

nagyothallók részére, villanyzebelemekkel tölthető. Kapható Keckerműszerésznél, Timisoara I., Bulev. I. Duca.

Különféle

Hölgyek figyelmébe! Harisnyaszem-felszedést pontosan és olcsón vállalok. Cim a kiadóban.

Különféle fehérneművarrást vállal elsősorú fehérnemű-varrónő. C. III., Str. Romuluz 72.

Stanciu Maria pirosigazolványa elveszett. Megtalálóját rendőrségen adja le. (3853)

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát

tanácsai alapján kezeli

Előzetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet Torna Gyümölcsfák nyese — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sánta: Szőlő-kertevői

önköltségi áron 80— leifért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg beiktatása ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

MEGJELENT

POPOVITS JÓZSEF érdekesítő könyve, a

HARC EGY FALAT KENYÉRÉRT

amely a XIX. és XX. század szociális költőinek kitűnően megrajzolt portréit tartalmazza

Ára 100 lei

Kapható kiadóhivatalunkban és az összes könyvkereskedésekben

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén



a világhírű prágai Spezial-Vel fabrik für Preservative gyárna legjobb gyártmánya, a legtökéletesebb, amit a tudomány és technika létrehozni képes.

Kombinéflzők Princessflzők

Orvosilag rendelt hekkötők, alkalmi flzők, melltartók

„Sanitaria”

Timisoara Bulev. Berthelot 21 Telefon 23-95



Hallja maga

is az igazság melyért a Déli Hirlap betűhős serege küzd. De ez nem kell neked csak egy levelet lap- vagy telefonhívás, hogy megrendeljed a Déli Hirlapot. Cím: I. ker., Piata I. Bratianu 4. sz. Telefon: 23-95